

OGŁOSZENIE Nr 11
O KONKURSIE OFERT NA DOTACJE w 2022 r.

Wywieszono na tablicy ogłoszeń
i zamieszczono na stronie BIP
Urzędu Miejskiego w Dąbrowie Górniczej
od dnia 19-01-2022
do dnia 08-02-2022

Na podstawie art. 30 ust. 1 ustawy z dnia 8 marca 1990 r. o samorządzie gminnym (tj. Dz. U. z 2021 r. poz. 1372 z późn. zm.), art. 15 ust. 2d ustawy z dnia 24 kwietnia 2003 r. o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie (tj. Dz. U. 2020 poz. 1057 z późn. zm.) oraz w związku z Uchwałą nr XXXIV/666/2021 Rady Miejskiej w Dąbrowie Górniczej z dnia 27 października 2021 r. w sprawie przyjęcia "Programu współpracy Gminy Dąbrowa Górnicza z organizacjami pozarządowymi oraz innymi podmiotami prowadzącymi działalność pożytku publicznego na rok 2022" oraz zgodnie z Zarządzeniem Nr 2072.2021 Prezydenta Miasta Dąbrowa Górnicza z dnia 4 listopada 2021 r. w sprawie: przyjęcia zasad przyznawania i rozliczania dotacji z budżetu gminy Dąbrowa Górnicza na realizację zadań własnych gminy i powiatu w 2022 r. w ramach art. 13 ustawy o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie (tryb konkursowy).

PREZYDENT MIASTA DĄBROWA GÓRNICZA ogłasza otwarty konkurs ofert na dotacje z budżetu miasta na realizację w 2022 r. proponowanych poniżej zadań własnych gminy z zakresu ekologii i ochrony środowiska

1. Celem konkursu jest wyłonienie podmiotu do realizacji zadania publicznego Gminy Dąbrowa Górnicza w roku 2022:

1.1. Dokarmianie zwierząt dziko żyjących w okresach niedoboru pożywienia, uprawa poletek zaporowych, introdukcja zwierzyny drobnej w łowiska (kuropatwy, bażanty), walka z kłusownictwem, wyłapywanie z terenów zurbanizowanych zwierzyny dziko żyjącej w Dąbrowie Górniczej.

Nazwa zadania	Dokarmianie zwierząt dziko żyjących w okresach niedoboru pożywienia, uprawa poletek zaporowych, introdukcja zwierzyny drobnej w łowiska (kuropatwy, bażanty), walka z kłusownictwem, wyłapywanie z terenów zurbanizowanych zwierzyny dziko żyjącej w Dąbrowie Górniczej.
Kwota przeznaczona na zadanie	Ogółem: 30.000,00 zł
	Limit kwot dla jednego projektu: 10.000,00 zł
Cel zadania	Ochrona ekosystemu Dąbrowy Górniczej
Rezultaty obligatoryjne realizacji zadania i wymagany poziom osiągnięcia rezultatów (wartość docelowa)	Minimum 1 akcja dokarmiania zimowego zwierzyny dziko żyjącej

Sposób monitorowania rezultatów / źródło informacji o osiągnięciu wskaźnika	Oświadczenie realizatora zadania zawierające harmonogram podejmowanych aktywności
Okres realizacji	01.02.2022 r.– 31.12.2022 r.

1.2. Ochrona zbiorników wodnych na terenie miasta Dąbrowy Górniczej poprzez zarybianie w ilości pozwalającej utrzymać równowagę w ekosystemie wodnym tych zbiorników, walka z kłusownictwem oraz dokarmianie ptactwa dziko żyjącego zimującego na zbiornikach, w okresach niedoboru pożywienia naturalnego spowodowanego zamarzaniem zbiorników.

Nazwa zadania	Ochrona zbiorników wodnych na terenie miasta Dąbrowy Górniczej poprzez zarybianie w ilości pozwalającej utrzymać równowagę w ekosystemie wodnym tych zbiorników, walka z kłusownictwem oraz dokarmianie ptactwa dziko żyjącego zimującego na zbiornikach, w okresach niedoboru pożywienia naturalnego spowodowanego zamarzaniem zbiorników.
Kwota przeznaczona na zadanie	Ogółem: 30.000,00 zł
	Limit kwot dla jednego projektu: 10.000,00 zł
Cel zadania	Ochrona zbiorników wodnych na terenie miasta Dąbrowy Górniczej
Rezultaty obligatoryjne realizacji zadania i wymagany poziom osiągnięcia rezultatów (wartość docelowa)	Zarybianie zbiornika minimum dwoma gatunkami ryb
Sposób monitorowania rezultatów / źródło informacji o osiągnięciu wskaźnika	Oświadczenie realizatora zadania zawierające harmonogram podejmowanych aktywności wraz ze wskazaniem tonażu oraz gatunków ryb, którymi zarybiono zbiornik wodny
Okres realizacji	01.02.2022 r.– 31.12.2022 r.

1.3 Ochrona rojów pszczelich z pasiek znajdujących się na terenie Dąbrowy Górniczej oraz gotowość do interwencyjnego usuwania rojów pszczół, os i szerszeni z miejsc, w których stanowią zagrożenie dla ludzi.

Nazwa zadania	Ochrona rojów pszczelich z pasiek znajdujących się na terenie Dąbrowy Górniczej oraz gotowość do interwencyjnego
----------------------	--

	usuwania rojów pszczół, os i szerszeni z miejsc, w których stanowią zagrożenie dla ludzi.
Kwota przeznaczona na zadanie	Ogółem: 10.000,00 zł
	Limit kwot dla jednego projektu: 10.000,00 zł
Cel zadania	Ochrona rojów pszczelich z pasiek znajdujących się na terenie Dąbrowy Górniczej
Rezultaty obligatoryjne realizacji zadania i wymagany poziom osiągnięcia rezultatów (wartość docelowa)	Minimum 1 akcja utrzymująca populację pszczół na terenie miasta
Sposób monitorowania rezultatów / źródło informacji o osiągnięciu wskaźnika	Oświadczenie realizatora zadania zawierające harmonogram podejmowanych aktywności
Okres realizacji	01.02.2022 r.– 31.12.2022 r.

1.4 Podjęmowanie działań zmierzających do ochrony czynnej cennych przyrodniczo terenów oraz gatunków występujących w granicach administracyjnych miasta Dąbrowa Górnicza.

Nazwa zadania	Podjęmowanie działań zmierzających do ochrony czynnej cennych przyrodniczo terenów oraz gatunków występujących w granicach administracyjnych miasta Dąbrowa Górnicza
Kwota przeznaczona na zadanie	Ogółem: 10.000,00 zł
	Limit kwot dla jednego projektu: 10.000,00 zł
Cel zadania	Ochrona czynna cennych przyrodniczo terenów oraz gatunków występujących w granicach administracyjnych miasta Dąbrowa Górnicza
Rezultaty obligatoryjne realizacji zadania i wymagany poziom osiągnięcia rezultatów (wartość docelowa)	Minimum jedna akcja ochronna dla obszarów cennych przyrodniczo
Sposób monitorowania rezultatów / źródło informacji o osiągnięciu wskaźnika	Oświadczenie realizatora zadania zawierające harmonogram podejmowanych aktywności
Okres realizacji	01.02.2022 r.– 31.12.2022 r.

1.5 Realizacja przedsięwzięć zorientowanych na podnoszenie świadomości ekologicznej oraz wiedzy o ochronie środowiska, wśród mieszkańców z terenu Dąbrowy Górniczej

Nazwa zadania	Realizacja przedsięwzięć zorientowanych na podnoszenie świadomości ekologicznej oraz wiedzy o ochronie środowiska, wśród mieszkańców z terenu Dąbrowy Górniczej
Kwota przeznaczona na zadanie	Ogółem: 60.000,00 zł
	Limit kwot dla jednego projektu: 10.000,00 zł
Cel zadania	Zwiększenie świadomości ekologicznej wśród mieszkańców Dąbrowy Górniczej
Rezultaty obligatoryjne realizacji zadania i wymagany poziom osiągnięcia rezultatów (wartość docelowa)	Minimum 1 akcja edukacyjna, której celem jest podniesienie świadomości ekologicznej mieszkańców Dąbrowy Górniczej
Sposób monitorowania rezultatów / źródło informacji o osiągnięciu wskaźnika	Oświadczenie realizatora zadania zawierające harmonogram podejmowanych aktywności wraz z podaniem liczby uczestników biorących udział w poszczególnych aktywnościach
Okres realizacji	01.02.2022 r.– 31.12.2022 r.
Warunki szczegółowe (np. możliwość pobierania opłat od adresatów, wymogi dotyczące lokalizacji przedsięwzięcia czy posiadanej kadry)	<p>W ramach zadań wnioskodawca musi przeprowadzić minimum dwa warsztaty z zakresu podnoszenia świadomości ekologicznej.</p> <p>Preferowane będą projekty o tematyce: Zagrożeń dla życia i zdrowia ludzi oraz środowiska, spowodowanych spalaniem odpadów w indywidualnych paleniskach domowych; Korzyści ekologicznych oraz ekonomicznych z wykorzystania do ogrzewania odnawialnych źródeł energii; Ochrona naturalnego krajobrazu oraz promocja zrównoważonego rozwoju; Znaczenie i rola pszczół w życiu człowieka; Edukacja w zakresie konieczności usuwania roślin inwazyjnych, oraz zagrożeń z ich strony dla rodzimej flory i fauny.</p> <p>W przypadku, gdy beneficjentami projektu będą uczniowie dąbrowskich szkół preferowane będą projekty, które będą wykraczały swym zakresem poza standardowy program realizowany w szkołach. Ponadto będą preferowane projekty, których realizacja będzie się odbywała poza siedzibą szkoły np.</p>

	<p>w atrakcyjnych przyrodniczo miejscach Dąbrowy Górniczej z wyłączeniem warsztatów dla uczniów klas szkół podstawowych od 1 do 3.</p> <p>Realizator zadania zobowiązany jest do stosowania wszelkich środków ochrony oraz stosowania obowiązujących ustaw, rozporządzeń oraz wytycznych związanych z SARS-CoV-2.</p> <p>Przy realizacji zadania Zleceniobiorca zobowiązuje się do przestrzegania przepisów ustawy z dnia 19 lipca 2019 r. o zapewnieniu dostępności osobom ze szczególnymi potrzebami.</p>
--	---

1.6 Dąbrowskie łąki kwietne

Nazwa zadania	Dąbrowskie łąki kwietne
Kwota przeznaczona na zadanie	Ogółem: 10.000,00 zł
	Limit kwot dla jednego projektu: 10.000,00 zł
Cel zadania	Zwiększenie świadomości ekologicznej wśród mieszkańców Dąbrowy Górniczej
Rezultaty obligatoryjne realizacji zadania i wymagany poziom osiągnięcia rezultatów (wartość docelowa)	Minimum 1 łąka kwietna stworzona przez wnioskodawcę lub więcej łąk kwietnych o powierzchni łącznie nie mniejszej niż 400 m ² na terenie ustalonym wcześniej z Wydziałem Ochrony Środowiska
Sposób monitorowania rezultatów / źródło informacji o osiągnięciu wskaźnika	Oświadczenie realizatora zadania zawierające harmonogram podejmowanych aktywności wraz z podaniem liczby uczestników biorących udział w poszczególnych aktywnościach
Okres realizacji	01.02.2022 r.– 31.12.2022 r.

2. Zlecenie realizacji w/w zadania publicznego będzie miało formę wspierania tego zadania wraz z udzieleniem dotacji na dofinansowanie jego realizacji.

3. Przyznanie dotacji ma miejsce tylko w przypadku wniesienia przez Dotowanego nie mniej niż 5% wkładu własnego finansowego lub niefinansowego wkładu własnego (osobowego bądź rzeczowego).

4. Zleceniobiorca jest zobowiązany zachować procentowy udział dotacji w całkowitym koszcie zadania publicznego. Obowiązek ten uważa się za zachowany jeżeli procentowy udział dotacji w całkowitym

koszcie zadania publicznego nie zwiększy się o więcej niż 5 punktów procentowych. Co więcej, dopuszczalne jest dokonywanie przesunięć w zakresie ponoszonych wydatków: jeżeli dany wydatek finansowany z dotacji wykazany w sprawozdaniu z realizacji zadania publicznego nie jest równy odpowiedniemu kosztowi określone w umowie, to uznaje się go za zgodny z umową wtedy, gdy nie nastąpiło zwiększenie tego wydatku o więcej niż 10% otrzymanej dotacji. Naruszenie w/w postanowienia w zakresie przesunięcia w zakresie ponoszonych wydatków, uważa się za pobranie części dotacji w nadmiernej wysokości.

5. Szczegółowe zasady przyznawania i rozliczania dotacji z budżetu Gminy Dąbrowa Górnicza na realizację zadań własnych gminy i powiatu w 2022 roku określone zostały w Zarządzeniu 2072.2021 Prezydenta Miasta Dąbrowa Górnicza z dnia 04.11.2021 r. Ze szczegółowymi warunkami konkursu można zapoznać się w Wydziale Organizacji Pozarządowych i Aktywności Obywatelskiej Urzędu Miejskiego w Dąbrowie Górniczej - Centrum Aktywności Obywatelskiej w Dąbrowie Górniczej ul. Sienkiewicza 6a (pok. 9) oraz na stronach ngo.dabrowa-gornicza.pl i www.bip.dabrowa-gornicza.pl.

6. Podmiotami mogącymi ubiegać się o dotacje są:

- a) organizacje pozarządowe, czyli niebędące jednostkami sektora finansów publicznych, w rozumieniu ustawy o finansach publicznych, niedziałające w celu osiągnięcia zysku – osoby prawne lub jednostki organizacyjne nieposiadające osobowości prawnej, którym odrębna ustawa przyznaje zdolność prawną, w tym fundacje i stowarzyszenia, z wyłączeniem: partii politycznych, związków zawodowych i organizacji pracodawców, samorządów zawodowych, fundacji utworzonych przez partie polityczne;
- b) osoby prawne i jednostki organizacyjne działające na podstawie przepisów o stosunku Państwa do Kościoła Katolickiego w Rzeczypospolitej Polskiej, o stosunku Państwa do innych kościołów i związków wyznaniowych oraz o gwarancjach wolności sumienia i wyznania, jeżeli ich cele statutowe obejmują prowadzenie działalności pożytku publicznego;
- c) stowarzyszenia jednostek samorządu terytorialnego;
- d) spółdzielnie socjalne;
- e) spółki akcyjne i spółki z ograniczoną odpowiedzialnością oraz kluby sportowe będące spółkami działającymi na podstawie przepisów ustawy z dnia 25 czerwca 2010 r. o sporcie (tekst jednolity Dz. U. z 2020 r. poz. 1133), które nie działają w celu osiągnięcia zysku oraz przeznaczają całość dochodu na realizację celów statutowych oraz nie przeznaczają zysku do podziału między swoich udziałowców, akcjonariuszy i pracowników.

7. Oferta konkursowa powinna być złożona kompletna i sporządzona zgodnie ze wzorem stanowiącym załącznik nr 1 do Zasad stanowiących załącznik do Zarządzenia Nr 2072.2021 Prezydenta Miasta Dąbrowa Górnicza z dnia 04.11.2021 r. w sprawie: przyjęcia zasad przyznawania i rozliczania dotacji z budżetu gminy Dąbrowa Górnicza na realizację zadań własnych gminy i powiatu w 2021 r. w ramach art. 13 ustawy o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie (tryb konkursowy) powinna być złożona i sporządzona wyłącznie w formie elektronicznej za pośrednictwem generatora dostępnego na stronie internetowej witkac.pl.

8. Konieczne jest przesłanie skanu z potwierdzeniem złożenia oferty wygenerowanego z systemu witkac.pl zawierającym sumę kontrolną na adres:cao@dg.pl w terminie podanym w pkt 13 ogłoszenia tj. 8 lutego 2022 r. godzina 16.00. Potwierdzenie powinno być podpisane przez osoby upoważnione do reprezentacji podmiotu zgodnie z zapisami KRS. Brak przesłania skanu skutkował będzie odrzuceniem oferty. Ze względu na sytuację epidemiologiczną związaną z rozprzestrzenieniem się wirusa COVID-19 oryginał oferty należało będzie przedstawić na etapie podpisywania umowy.

9. Ramowy wzór wniosku oferty realizacji zadania publicznego jest dostępny bezpośrednio w Wydziale Organizacji Pozarządowych i Aktywności Obywatelskiej Urzędu Miejskiego w Dąbrowie Górniczej - Centrum Aktywności Obywatelskiej w Dąbrowie Górniczej ul. Sienkiewicza 6a (pok. 9) lub w wersji elektronicznej na stronach: ngo.dabrowa-gornicza.pl, www.bip.dabrowa-gornicza.pl.

10. Do oferty konkursowej należy dołączyć:

- a) aktualny odpis z rejestru właściwego rejestru dla podmiotów, które nie podlegają obowiązkowi wpisu do KRS (dotyczy podmiotów, które nie figurują w rejestrach prowadzonych przez Urząd Miejski w Dąbrowie Górniczej).
- b) w przypadku organizacji zadania na obiektach nie będących własnością podmiotu dokumenty potwierdzające możliwość przeprowadzenia przedsięwzięcia we wskazanym miejscu, czyli: list intencyjny, umowę partnerską, oświadczenie właściciela obiektu/posesji.
- c) w przypadku wskazania partnera biorącego udział w realizacji zadania: umowę partnerską, list intencyjny lub oświadczenie partnera określające jego wkład finansowy lub niefinansowy w zadanie.
- d) w przypadku oferty wspólnej: umowę zawartą między podmiotami, określającą zakres ich świadczeń składających się na realizację zadania publicznego, sposób reprezentacji podmiotów wobec Urzędu Miejskiego w Dąbrowie Górniczej.
- e) w przypadku złożenia oferty przez spółdzielnię socjalną – statut.

f) w przypadku złożenia oferty przez spółkę akcyjną i spółkę z ograniczoną odpowiedzialnością lub kluby sportowe będące spółkami działającymi na podstawie przepisów ustawy z dnia 25 czerwca 2010 r. o sporcie – dokument potwierdzający działanie w formule non profit bądź not for profit.

11. Oferta musi zostać podpisana przez osoby upoważnione zgodnie ze statutem i KRS (bądź innym właściwym rejestrem). Za prawidłowe uznane zostaną: podpisy z pieczęcią imienną, wskazującą funkcję w organie reprezentującym, a w przypadku braku pieczętki odręczny czytelny podpis ze wskazaniem funkcji w organie reprezentującym lub wydruk imienia i nazwiska ze wskazaniem funkcji w organie reprezentującym opatrzony podpisem. Nie wystarczy parafowanie dokumentu.

12. Wszelkie dokumenty powinny być złożone w postaci oryginału lub kserokopii potwierdzonej za zgodność z oryginałem i podpisane przez uprawnione osoby zgodnie ze statutem i KRS (innym rejestrem).

13. Ofertę konkursową na realizację wyżej wymienionego zadania należy złożyć w nieprzekraczalnym terminie do:

8 lutego 2022 r. godzina 16:00

14. Do przeprowadzenia konkursu oraz rozpatrzenia ofert na dotacje z budżetu gminy Dąbrowa Górnicza na 2022 r. powołana została komisja konkursowa. Przebieg prac komisji oraz sposób jej powołania określa Zarządzenie Nr 2072.2021 Prezydenta Miasta Dąbrowa Górnicza z dnia 04.11.2021 r. w sprawie: przyjęcia zasad przyznawania i rozliczania dotacji z budżetu gminy Dąbrowa Górnicza na realizację zadań własnych gminy i powiatu w 2022 r. w ramach art. 13 ustawy o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie (tryb konkursowy).

15. Przy rozpatrywaniu ofert komisja oceni złożone oferty pod względem formalnym oraz merytorycznym zgodnie z procedurą określoną w Zarządzeniu Nr 2072.2021 Prezydenta Miasta Dąbrowa Górnicza z dnia 04.11.2021 r. w sprawie: przyjęcia zasad przyznawania i rozliczania dotacji z budżetu gminy Dąbrowa Górnicza na realizację zadań własnych gminy i powiatu w 2022 r. w ramach art. 13 ustawy o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie (tryb konkursowy).

16. Wnioski będą analizowane i oceniane przez komisję konkursową pod względem formalnym oraz merytorycznym na podstawie Karty oceny wniosku w konkursie na realizację zadań własnych gminy w 2022 r., stanowiącej załącznik nr 3 do Zasad stanowiących załącznik do Zarządzenia Nr 2072.2021 Prezydenta Miasta Dąbrowa Górnicza z dnia 04.11.2021 r. w sprawie: przyjęcia zasad przyznawania

i rozliczania dotacji z budżetu gminy Dąbrowa Górnicza na realizację zadań własnych gminy i powiatu w 2022 r. w ramach art. 13 ustawy o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie (tryb konkursowy).

17. Dotacja może być przyznana tylko w przypadku spełnienia przez ofertę kryteriów formalnych i uzyskaniu przez wniosek w ocenie merytorycznej 60% punktów.

18. Za najkorzystniejsze uznaje się oferty, które otrzymały kolejno największą liczbę punktów w danym zadaniu.

19. Na podstawie rankingu najlepiej ocenionych wniosków w danym zadaniu sporządza się listę Dotowanych z wysokością środków przyznanych na realizację zadania Gminy/Powiatu. Listę tę sporządza się do wyczerpania środków wskazanych w ogłoszeniu o konkursie.

20. Dotacja nie może zostać przyznana na kwotę mniejszą niż 50% wnioskowanej przez podmiot kwoty.

21. Oferty na realizację zadania będą rozpatrzone w terminie do:

15 lutego 2022 r.

22. Zatwierdzone przez Prezydenta Miasta wyniki konkursu bez zbędnej zwłoki ogłasza się poprzez wywieszenie na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Dąbrowie Górniczej, na Portalu Organizacji Pozarządowych ngo.dabrowa-gornicza.pl i na stronie www.bip.dabrowagornicza.pl.

23. Złożenie oferty nie jest jednoznaczne z przyznaniem dofinansowania.

24. W przypadku przyznania dotacji mniejszej niż wnioskowana, Dotowany dokonuje korekty oferty w zaktualizowanej kalkulacji przewidywanych kosztów realizacji zadania stanowiącym załącznik nr 1 Zasad stanowiących załącznik do Zarządzenia Nr 2072.2021 Prezydenta Miasta Dąbrowa Górnicza z dnia 04.11.2021 r. w sprawie: przyjęcia zasad przyznawania i rozliczania dotacji z budżetu gminy Dąbrowa Górnicza na realizację zadań własnych gminy i powiatu w 2022 r. w ramach art. 13 ustawy o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie (tryb konkursowy), polegającej na dostosowaniu zakresu merytorycznego i finansowego zadania do realnie przyznanej dotacji.

25. Zlecenie realizacji zadania odbędzie się na podstawie zawartej umowy na realizację tego zadania.

26. Przekazane środki publiczne należy wykorzystać zgodnie z celem, na jaki zostały przeznaczone, a w szczególności z postanowieniami umowy pod rygorem zwrotu dotacji.

27. Dysponentowi środków publicznych należy przedstawić częściowe lub końcowe sprawozdanie z wykonywania zadania.

28. Z budżetu Gminy Dąbrowa Górnicza będą pokrywane jedynie niezbędne koszty związane bezpośrednio z realizacją zadania, które wymienione są w Zarządzeniu Nr 2072.2021 Prezydenta Miasta Dąbrowa Górnicza z dnia 04.11.2021 r. w sprawie: przyjęcia zasad przyznawania i rozliczania dotacji z budżetu gminy Dąbrowa Górnicza na realizację zadań własnych gminy i powiatu w 2022 r. w ramach art. 13 ustawy o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie (tryb konkursowy).

29. W roku 2020 zrealizowano zadania publiczne z zakresu ekologii i ochrony środowiska przyznając z budżetu Gminy Dąbrowa Górnicza dotacje w wysokości:

130.000,00 zł

30. W roku 2021 zrealizowano zadania publiczne z zakresu ekologii i ochrony środowiska przyznając z budżetu Gminy Dąbrowa Górnicza dotacje w wysokości:

109.000,00 zł

Parafowała:

Magdalena Mike

Z-ca Naczelnika WOP

Prezydent Miasta

Marcin Bazylak

III Zastępca
Prezydenta Miasta

Wojciech Kędzia

Naczelnik

Wydziału Ochrony Środowiska

Marcin Janik

Z-CA NACZELNIKA

Wydziału Organizacji Pozarządowych

i Aktywności Obywatelskiej

Magdalena Mike